

Mittwoch bis Samstag 15-22Uhr

تا شنبه ساعت چهارشنبه ۱۵-۲۲  
من الأربعاء الى السبت من الساعة ۳ ظهرا" إلى ۱۰ ليلا

## Programm April

الثاني برنامج هـاى ماه أبريل  
برنامج شهر نيسان



### الفعاليات- برنامجهايموقت - Veranstaltungen

Freitag, 06.04.	19:00-21:00	<b>Filmclub: „Der Andere – eine Familiengeschichte“ (Deutsch ohne Untertitel), im Anschluss Diskussion mit F. Aladag</b>	عائلة قصة, الآخر -السينما نادي حوار الختام في و ألماني	فيلم كلوب: ديگر-يک داستان خانوادگی (آلمانی بدون زیر نویس) در اخر بحث با خانم الداگ
Samstag, 07.04.	15:00-17:00	<b>Nebenan.de Nachbarschaftstreffen</b>	لقاء مع أهل الجوار	دیدار با همسایگان Nebenan.de
	19:00-21:00	<b>Konzert: Talking Oud – mit Alaa Zouiten (Oud) und Muhammad Ra’fat (Percussion)</b>	علاء مع العود حديث -موسيقى حفل رفعت محمد و زويتن	کنسرت: اود حرف زننده - الاصولين ( اود) و محمد رفعت (پركاشن)
Donnerstag, 12.04.	19:00-21:00	<b>Willkommen-im-Westend: Treffen der Freiwilligen der Willkommensinitiative</b>	لقاء مع مجموعة (اهلا بكم في فست اند) اجتماع متطوعي مبادرة أهلاً بكم	دیدار خوش آمدید در وستند کسانی که آزادانه در طرح استقبال
Freitag, 13.04.	19:00-21:00	<b>Storytelling: Frauen lesen ihre Geschichten (arab.)</b>	قصص يروون نساء -نسانية روايات بالعربية	خواندن داستان : خانم ها (عربی)
Samstag, 14.04.	20:00-21:30	<b>Konzert: Hanin Chor aus Syrien</b>	سورية من حنين لجوقة موسيقى حفل	کنسرت: حنين شور از سوریه
Freitag, 20.04.	19:00-21:00	<b>Filmclub: „Halbmondwahrheiten“ (Deutsch mit arabischen Untertiteln), im Anschluss Diskussion mit B. Blümner und K. Erdogan</b>	حقائق نصف القمر-نادي السينما ألماني بترجمة عربية و في الختام حوار	فيلم كلوب: (آلمانی با زیر نویس عربی) و B.Blümner در اخر بحث با K.Erdogan
Samstag, 21.04.	19:00-21:00	<b>Salonkonzert: Musikalische Reise um die Welt mit den Kulturlotsen</b>	رحلة حفل موسيقى في الصالون موسيقية حول العالم	کنسرت در سالن: موزیک سفر به دور دنیا با نشان دهنده فرهنگ
Donnerstag, 26.04.	19:00-22:00	<b>Workshop: „Was bedeutet Sicherheit für dich?“ – Perspektiven zu Abschiebungen</b>	ورشة عمل ماذا يعني لك الأمان؟ حوار و حيثيات الترحيل	کارگاه هنر : به چه معنا است امنیت برای تو - دیدگاه در مورد اخراج
Freitag, 27.04.	19:00-20:30	<b>ARTIST TALK: Künstlerprofile und Podiumsgespräch</b>	حوار الفنان :شخصيات فنية و حوار على المنصة	بحث هنرمندی: مشخصات هنرمندان و بحث
Samstag, 28.04.	14:00-19:00	<b>ARTIST TALK: Workshop und künstlerische Partizipation</b>	حوار الفنان :ورشة عمل فنية	بحث هنرمندی: کارگاه هنرو مشارکت هنری

## البرامج الدورية- برنامجهاى داعمى – Regelmäßige Kurse

Dienstags	17:00-18:00	Yaylas Wiese e.V.: Vorgespräch für neue Deutschlerner (alle Level)	جمعية يايلاس فيزيه مقابلة تعارف للمهتمين بتعلم اللغة الألمانية - كل المستوى	Yaylas Wiese e.V.: صحبت ابتدایى برای یادگیران جدید آلمانی
	18:00-20:00	Yaylas Wiese e.V.: Literarische Lerngruppe Deutsch (Level B und C)	جمعية يايلاس فيزيه درس للمهتمين باللغة الألمانية الأدبية مستوى بي و سي	Yaylas Wiese e.V.: ادبيات گروه آلمانی (Level B und C)
	19:30-21:30	Yaylas Wiese e.V.: Vorgespräch für neue Sprachlernhelfer	جمعية يايلاس فيزيه مقابلة تعارف للمهتمين بمساعدة متعلمي اللغة الألمانية	Yaylas Wiese e.V.: صحبت ابتدایى برای یادگیران جدید آلمانی
Mittwochs	15:30-17:30	Spielgruppe für Kinder von 1-3	مجموعة لعب للأطفال من سن الأولى الى الثالثة	بازی گروهی برای کودکان 1-3
	16:00-18:30	B2 Deutsch Übungskurs	تمارين لغوية لفحص ال بي2	کلاس تمرین آلمانی B2
	18:30-20:30	Deutsch im Sprachcafé	اللغة الألمانية في مقهى اللغات	صحبت به آلمانی در کافه
Donnerstags	17:00-20:00	MSA Vorbereitungskurs (arabisch/deutsch)	تحضير لامتحان الشهادة الأعدادية – عربي ألماني	(ألماني عربي): MSA آماده کردن برای صحبت در کافه 2.0 ما فارسی/ عربي ساد ميگيرى\آگ
	18:00-20:00	Sprachcafé 2.0: Wir lernen Arabisch/Farsi/... in Kleingruppen - alle Level	مقهى اللغات 02 نتعلم الفارسية و العربية في مجموعات صغيرة- لكل المستويات	اتليه هنرى برای جوانان و بزرگ سالان
	18:00-21:00	Offenes Kunstatelier für Erwachsene	مرسم الفن المفتوح للكبار	کارگاه هنرى برای کودکان و نوجوانان از ۸ تا ۱۴ ساله همراه خانواده
Freitags	15:00-18:00	Kunstworkshop für Kinder und Jugendliche von ca. 8-14 Jahren und deren Familien	ورشة عمل فنية للأطفال و الشباب من عمر 8-14 و أهاليهم	ساله باز است 8 تا 4 هنرى برای کودکان - برای کودکان
	15:00-17:30	Kinderkunst draußen - für Kinder von 4-8	النشاطات الفنية للأطفال - المرسم المفتوح للأطفال من عمر 4 حتى عمر 8 سنوات	Yaylas Wiese e.V.: آلمانی برای خانم / مادران با بچه
	17:00-19:00	Yaylas Wiese e.V.: Deutsch für Frauen / Mütter mit Kindern	جمعية يايلاس فيزيه درس لتعلم الألمانية مع الأمهات و الأطفال	(ألماني عربي): MSA آماده کردن برای سينماى کودکان برای همه ی کودکان از 5ساله آلمانی همراه با زیر نویس آلمانی
Samstags	08:30-14:00	MSA Vorbereitungskurs (arabisch/deutsch)	تحضير لامتحان الشهادة الأعدادية – عربي ألماني	پيشنهاده و پیشکشی بازی ها برای کودکان از 4 تا 8 سال
	15:30-17:30	Kinderkino für alle Kinder ab 5 Jahren: Deutsch mit deutschen Untertiteln	سينما الأطفال لجميع الأطفال اعتباراً من سن الخامسة: بالألمانية مع ترجمة بالألمانية	Yaylas Wiese e.V.: صحبت ابتدایى برای کودکان (عربي)
	16:00-18:00	Offenes Spielangebot für Kinder von 4-8	مكان للعب الأطفال من سن الرابعة الى الثامنة	کلاس رياضی برای دانش آموزان با مدرک اتمام کلاس متوسط (آلمانی عربي):
Sonntags	17:00-18:30	Yaylas Wiese e.V.: Literarische Lerngruppe für Kinder (Arabisch)	جمعية يايلاس فيزيه درس للمهتمين باللغة العربية الأدبية للأطفال	کافه براي والدين و تکليف مدرسه کمک
	08:30-14:00	Mathekurs für Schüler der Oberstufe (arabisch/deutsch)	درس تعليم الرياضيات لطلاب الشهادة الأعدادية عربي ألماني	
	14:00-16:00	Lernen mit Back on Track und Elterncafé (Hausaufgaben und Arabisch)	العودة إلى المسار - مقهى للأهالي و مساعدة للطلاب في فروضهم المدرسية	

(Stand: 29.03.)